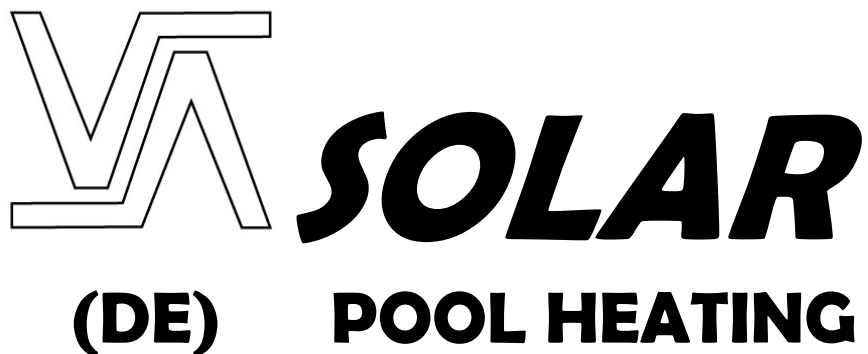




Schwimmbecken-Solarheizpaneele, Installationsanleitung.

Solarpaneele VA Sun, für die Sie sich entschieden haben, werden Ihnen viele Jahre Freude schenken, obwohl ihre Installation einfach ist und nur aus einigen Schritten besteht. Diese Schritte beschreiben wir Ihnen in dieser Broschüre. Es ist wichtig, dass Sie vor der Montage die vorliegende Anleitung lesen, die Ihnen die eigentliche Montage erleichtern und kleine Details klarstellen wird.

Das gesamte Zubehör, das Sie für die Montage brauchen werden, erfordern Sie bei Ihrem Verkäufer.

Informationen über die Paneele.

Typ	Länge in mm	Breite in mm	Fläche m2	Gewicht in kg	
				mit Wasser	ohne Wasser
SC200	2080	1250	2,50	15,50	6,5
SC250	2400	1250	3,13	19,25	8,0
SC300	3080	1250	3,75	23,00	9,5
SC400	4080	1250	5,00	30,50	12,5
SC500	5080	1250	6,25	38,00	15,5

Zur Beachtung: Diese Dimensionen sind Dimensionen des Paneels. Bei der Montage ist mit Raum für den Anschluss zu rechnen.

Bestimmung der Menge der Paneele.

Fläche des Schwimmbeckens in m ²	SC200 Menge	SC250 Menge	SC300 Menge	SC400 Menge	SC200 Menge
12	3	2	2	1	1
16	4	3	3	2	2
20	5	4	3	2	2
24	6	5	4	3	2
28	7	5	5	3	3
32	8	6	5	4	3
36	9	7	6	4	3
40	10	8	6	5	4
44	11	8	7	5	4
48	12	9	8	6	5
52	12	10	8	6	5

Zur Beachtung: Zur richtigen Bestimmung der Menge der Paneele rechnen Sie mit ungefähr 60 % Wasseroberfläche Ihres Schwimmbeckens.

Hinweise für die Installation und Montage der Paneele.

Die Solarpaneele werden einzeln oder in Sets von 1 bis 10 Paneelen geliefert, zusammen mit erforderlichem Zubehör für die Verbindung der Paneele und den Anschluss an den Wasserumlauf. Das ergänzende Zubehör, wie Befestigungsbänder und -ösen, ist in den Sets nicht einbegriffen.

Der erste Schritt ist, den richtigen Platz für die Montage der Paneele auszusuchen so, dass auf die Paneele möglichst große Menge von Sonnenstrahlen fällt. Die idealste Position für die Paneele ist im Winkel +/- 20°C vom Horizont so, dass sie nach Süden orientiert sind.

Nachdem Sie den Platz für die Paneele sorgfältig ausgesucht und die Vorbereitung für die Montage durchgeführt haben, gehen Sie vor, wie folgt.

1.) Ziegeldach

Die meisten Ziegel auf dem Dach können geschoben oder abgehoben werden, so dass Sie an den Dachstuhl herankommen.

Zuerst müssen Sie sich überlegen, wohin genau Sie die Paneele montieren wollen, damit darauf ein Maximum vom Tageslicht – Sonnenstrahlung fällt. Dann befestigen Sie die Paneele auf die ausgesuchte Stelle mittels Bänder oder Ösen, die Sie bei Ihrem Verkäufer erfordern.

Einige von Dachziegeln sind fix befestigt, deshalb werden Sie gezwungen sein, zur Befestigung der Paneele zum Dach Befestigungsösen zu benutzen. Bohren Sie den Dachziegel bis zum Dachstuhl durch, schrauben Sie die Befestigungsösen in den Dachstuhl und dichten Sie sie dann mit Silikon so ab, dass das Wassereindringen verhindert ist. Eine anschauliche Erklärung finden Sie in den Abbildungen „A“, „B“. Zur Installation können auch Rahmen unter einzelne Paneele verwendet werden.

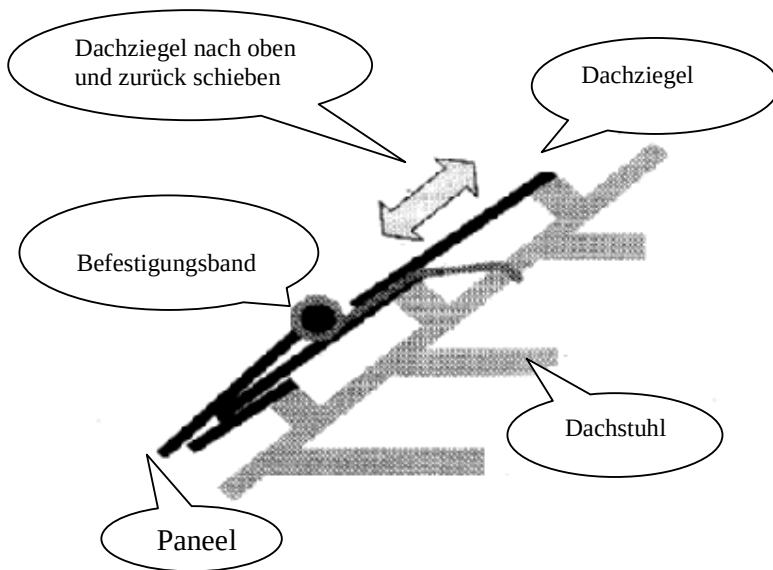


Abb. A

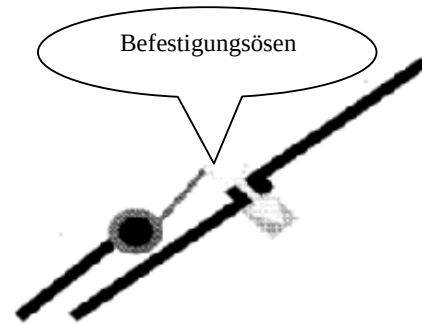


Abb. B

2.) Betondach

Wir empfehlen, auf einem Betondach ebenfalls Befestigungsösen zu verwenden, die zur festen Befestigung der Paneele auf der im Voraus ausgewählten Stelle behilflich sein werden. Zur Installation können auch Rahmen unter die einzelnen Paneele verwendet werden.

Gehen Sie nach der Abbildung „C“ vor.

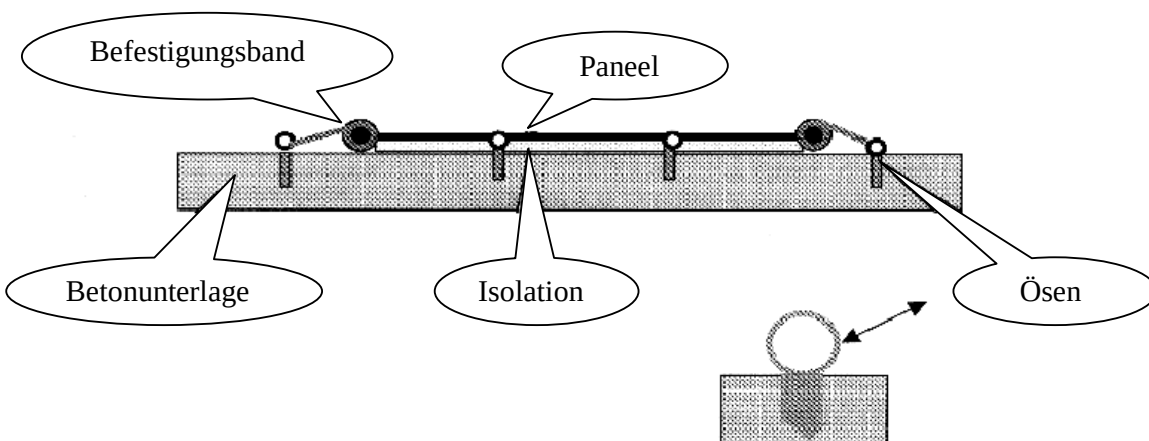


Abb. C

3.) Stahldach

Die Montage ist analogisch wie die Montage der Paneele auf ein Betondach durchzuführen.

4.) Weitere verschiedene Oberflächen

Anmerkung: Es gibt selbstverständlich auch andere Oberflächen, auf die Sie die Solarpaneele montieren werden, deshalb empfehlen wir, sämtliche Befestigungen zu benutzen, die zu einer sicheren Befestigung der Solarpaneele erforderlich sind.

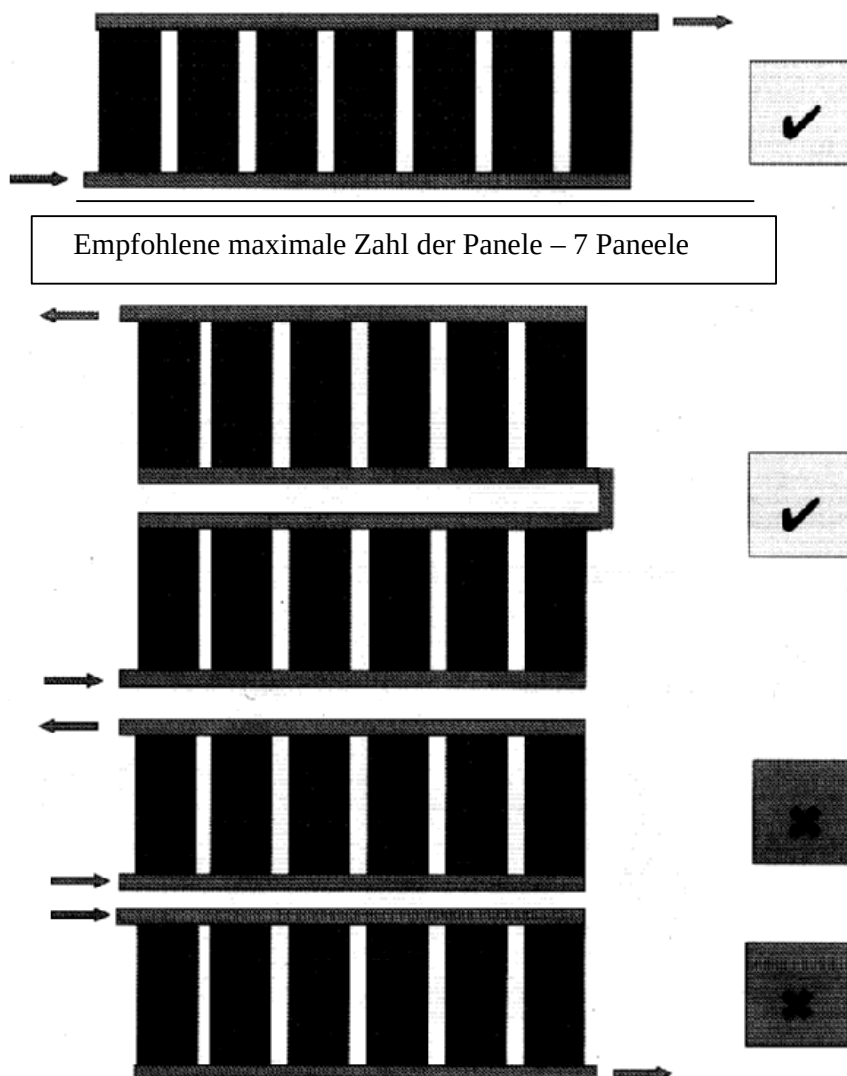
Anmerkung A: Eine gründliche Befestigung ist vor allem mit Rücksicht auf starken Wind wichtig.

Anmerkung B: Wir empfehlen, auf eine Beton- und Stahloberfläche eine Unterlage unter das Paneel einzulegen, damit sich das Paneel nicht beschädigt.

Anmerkung C: Sehen Sie sich bitte die Abbildung „D“ an, wo anschaulich erklärt wird, wie die Paneele richtig montiert sein sollen.

Anmerkung D: Befestigen Sie die Solarpaneele nie mittels Stahlbänder. Infolge hoher Temperaturen kann es zum Durchbrennen und anschließender Zerstörung der Paneele kommen.

Instruktionen für die Installation Abb. D

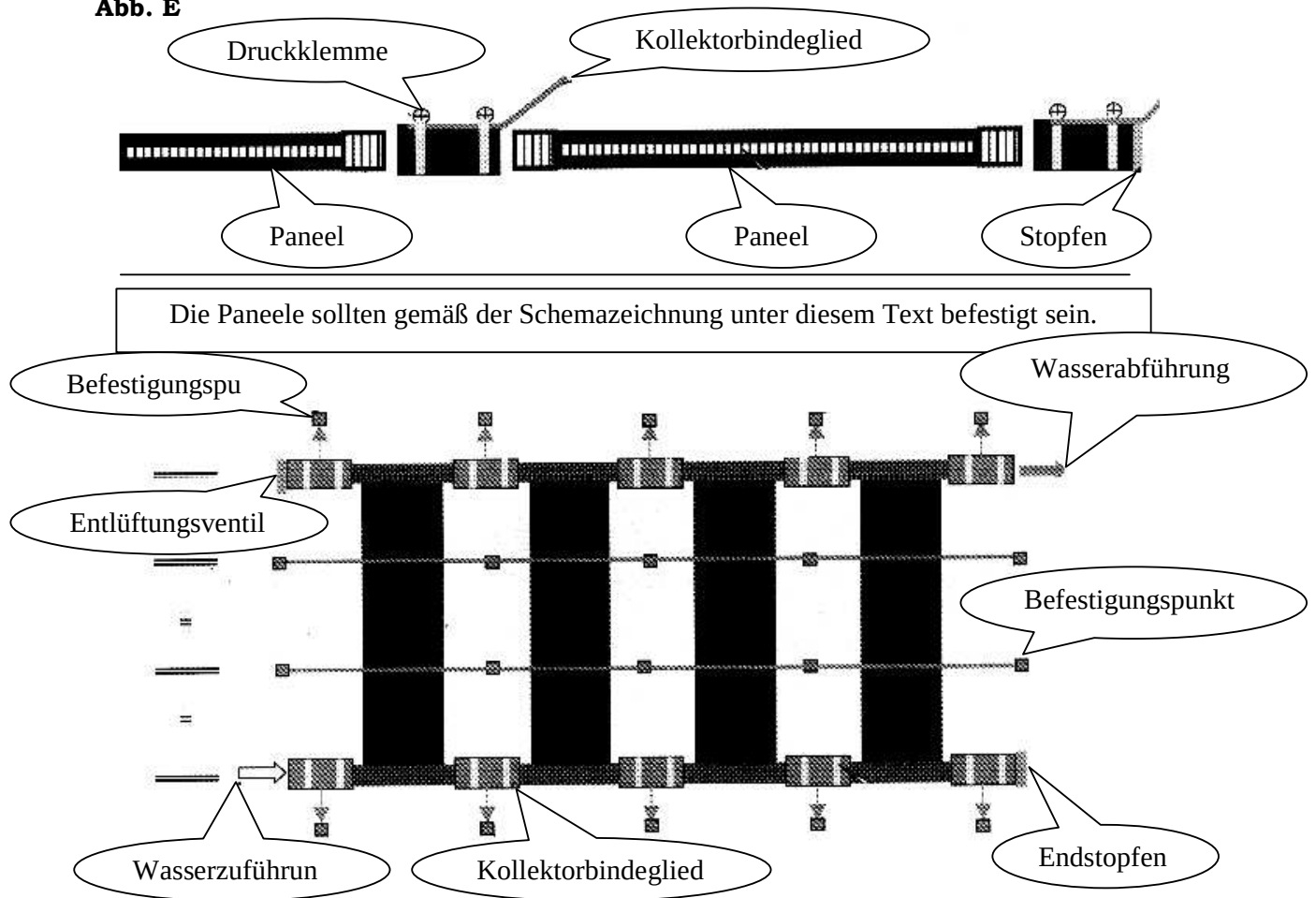


5.) Anschließen der Paneele

Wenn alle Paneele auf ihren Stellen montiert sind, müssen sie untereinander verbunden werden, und zwar mittels Gummi-Kollektorbindeglieder. Es wird anschaulich in der Abbildung „E“ gezeigt.

Anmerkung: Es ist wichtig, dass der Eintritt und der Austritt richtig so platziert sind, dass Wasser durch die ganze Fläche der Paneele fließt. Der Blindverschluss und das Entlüftungsventil werden für Öffnungen geliefert, die keine Eintritts- und Austrittsöffnungen sind, und es ist erforderlich, sie gleich am Anfang zu montieren.

Abb. E



Instruktionen zum Anschluss der Solarpaneele an das Schwimmbecken.

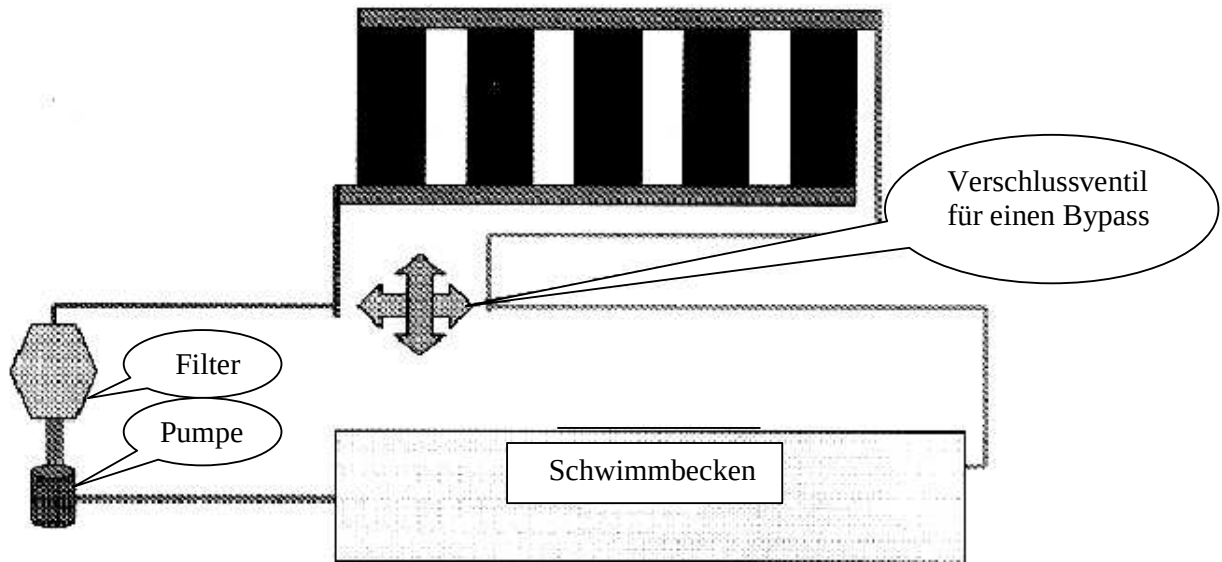
Instruktionen für die Installation.

Jetzt, wenn die Paneele auf der richtigen Stelle montiert sind, müssen sie in den Filtrationsumkreis angeschlossen werden.

Vergewissern Sie sich, dass in die Solarpaneele sauberes Wasser aus der Filtration strömen wird.

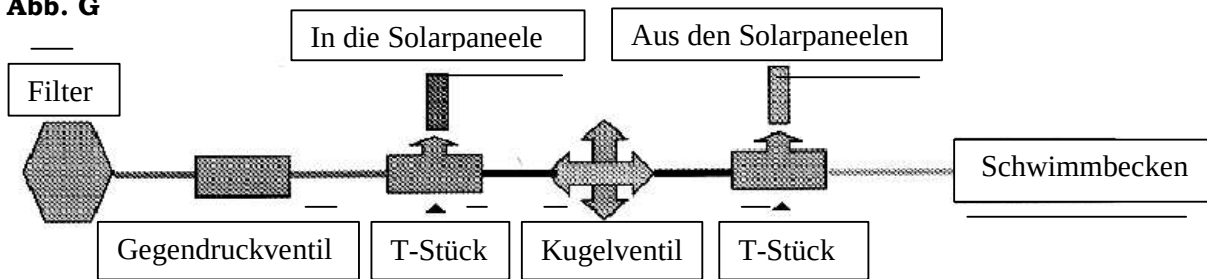
Der Solarumkreis kann auch durch ein elektrisches Ventil und einen thermostatischen Solardifferenzregler ergänzt werden, die es ermöglichen werden, dass Ihr Solarsystem je nach der erforderlichen Schwimmbeckenwassertemperatur automatisch ein- und ausschalten kann.

Abb. F



Finden Sie eine geeignete Stelle für den Anschluss des Solarsystems in den Wasserumkreis zwischen dem Filter und dem Schwimmbecken, siehe Abbildung „F“.

Abb. G



Der letzte Schritt, der getan werden muss, ist der Anschluss der Rohre von den Solarpaneelen in das Filtrationssystem. Diese Rohre sollten ein Durchmesser von mindestens 50 mm, gegebenenfalls 63 mm haben. Wenn es die Möglichkeit gibt, empfehlen wir, die Leitungen des gesamten Systems in die Erde einzugraben oder durch Innenräumlichkeiten zu führen. Wenn sich die Rohre nicht in der Erde befinden, vergessen Sie nicht, sie sorgfältig am besten in die Wand zu befestigen. Es ist sehr wichtig, weil mit Wasser gefüllte Rohre sehr schwer sind, und es könnte zu ihrer Beschädigung kommen.

Die Zuführung kalten (zu erwärmenden) Wassers in die Paneele schließen Sie an die untere Ausführung an, die Abführung warmen (erwärmten) Wassers ist durch die obere Ausführung. Nur so wird das ganze System richtig arbeiten. Nach dem Anschließen sämtlicher Rohre kontrollieren Sie noch einmal sorgfältig alle Verbindungen und die Richtigkeit der Einschaltung.

Nach der Inbetriebsetzung des ganzen Systems schalten Sie zuerst den Filtrationsumkreis direkt, ohne Durchfluss in die Solarpaneele, ein und nach Bewässerung des ganzen Systems schalten Sie mittels des Ventils auf Durchfluss durch die Solarpaneele um.

Kontrollieren Sie die Wasserdichtigkeit des Systems.

Wir gratulieren Ihnen zur Beendigung der Installation und wünschen viele angenehme Erlebnisse in Ihrem angeheizten Schwimmbecken.



Panneaux solaires pour piscines, guide d'installation

Les panneaux solaires que vous avez choisis vous donneront de nombreuses années de plaisir, l'installation est simple et ne comporte que quelques étapes. Ces étapes sont décrites dans la présente brochure. Il est important de lire ce guide avant l'installation. Il vous facilite le montage et explique les petits détails.

Veuillez demander à votre revendeur tous les accessoires indispensables pour l'installation.

Informations sur les panneaux.

Type	Longueur	Largeur	Surface	Poids en kg	
	mm	mm	m ²	avec eau	sans eau
SC200	2080	1250	2,50	15,50	6,5
SC250	2400	1250	3,13	19,25	8,0
SC300	3080	1250	3,75	23,00	9,5
SC400	4080	1250	5,00	30,50	12,5
SC500	5080	1250	6,25	38,00	15,5

Attention : Ces dimensions sont les dimensions du panneau. Lors de l'installation, il est nécessaire de tenir compte du lieu de raccordement.

Détermination du nombre de panneaux.

Surface piscine m ²	SC200 nombre	SC250 nombre	SC300 nombre	SC400 nombre	SC500 nombre
12	3	2	2	1	1
16	4	3	3	2	2
20	5	4	3	2	2
24	6	5	4	3	2
28	7	5	5	3	3
32	8	6	5	4	3
36	9	7	6	4	3
40	10	8	6	5	4
44	11	8	7	5	4
48	12	9	8	6	5
52	12	10	8	6	5

Attention : Pour déterminer correctement le nombre de panneaux, envisagez environ 60% de la surface d'eau de votre piscine.

Instructions d'installation et montage des panneaux.

Les panneaux solaires sont fournis séparément ou en ensembles de 1-10 modules, avec les accessoires indispensables pour le raccordement des panneaux et le raccordement au circuit d'eau. Les accessoires en options, tels que les sangles et œillets de fixation, ne font pas partie de ces ensembles.

La première étape consiste à choisir le bon emplacement pour le montage des panneaux de sorte que les panneaux reçoivent un ensoleillement maximal. La position idéale pour les panneaux est un angle de $\pm 20^\circ$ de l'horizon vers le sud.

Lorsque vous avez choisi soigneusement l'emplacement des panneaux et préparé le montage, procédez comme suit.

1 .) Tuiles de toit

La plupart des tuiles sur le toit peuvent être déplacées ou soulevées pour accéder aux chevrons.

Vous devez tout d'abord décider de l'installation exacte des panneaux de sorte qu'ils soient exposés au maximum à la lumière du jour – la lumière du soleil. Ensuite, fixez les panneaux sur l'emplacement choisi à l'aide des sangles ou des œillets demandés auprès de votre revendeur.

Certaines tuiles sont fixées en permanence et vous devez utiliser les œillets de fixation pour fixer les panneaux sur le toit. Percez la tuile jusqu'au chevron, serrez l'œillet de fixation sur le chevron puis scellez avec du silicone pour empêcher l'infiltration de l'eau. Pour illustration, voir les images „A“ et „B“. Vous pouvez réaliser l'installation en utilisant également les cadres situés sous les différents panneaux.

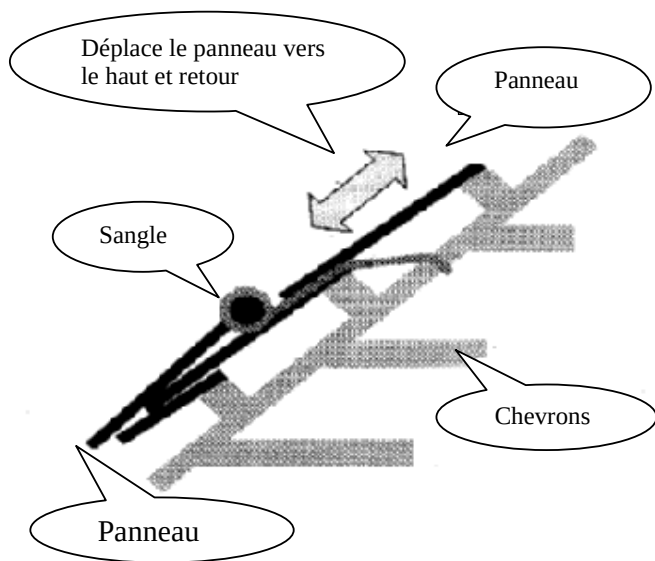


Image A

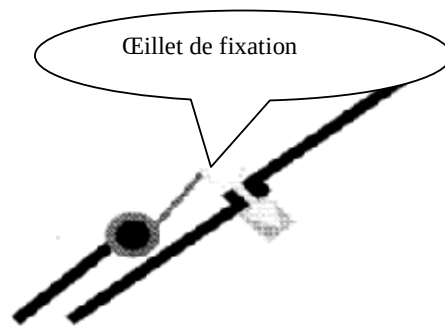


Image B

2.) Toit en béton

Pour les toits en béton, nous recommandons également d'utiliser les œillet de fixation qui vous aideront à fixer solidement les panneaux sur l'emplacement présélectionné. Pour l'installation, vous pouvez également utiliser les cadres situés sous les différents panneaux. Procédez selon l'image „C“.

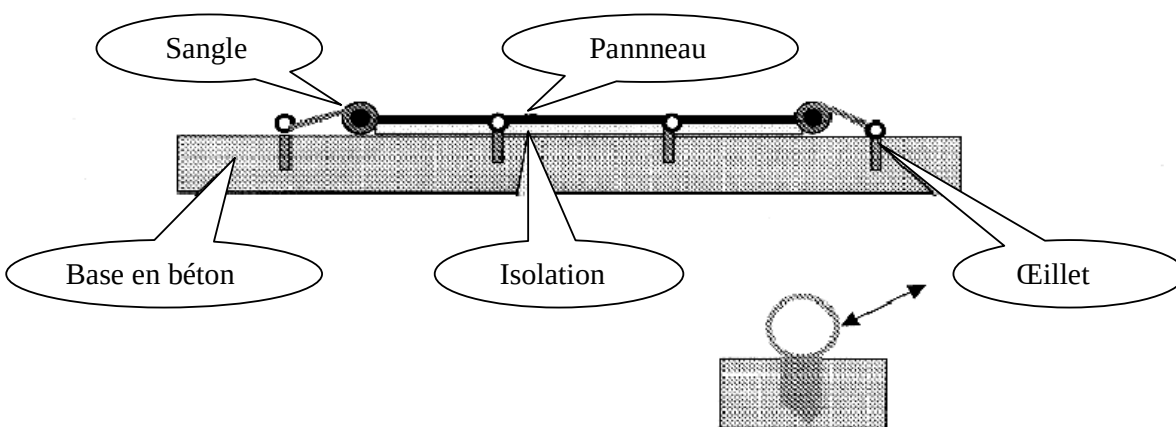


Image C

3.) Toit en acier

L'installation est similaire à l'installation des panneaux sur le toit en béton.

4.) Autres surfaces

Note : Naturellement, il existe d'autres surfaces sur lesquelles vous souhaitez installer les panneaux solaires. Vous devez donc utiliser toutes les fixations nécessaires pour fixer en toute sécurité les panneaux solaires.

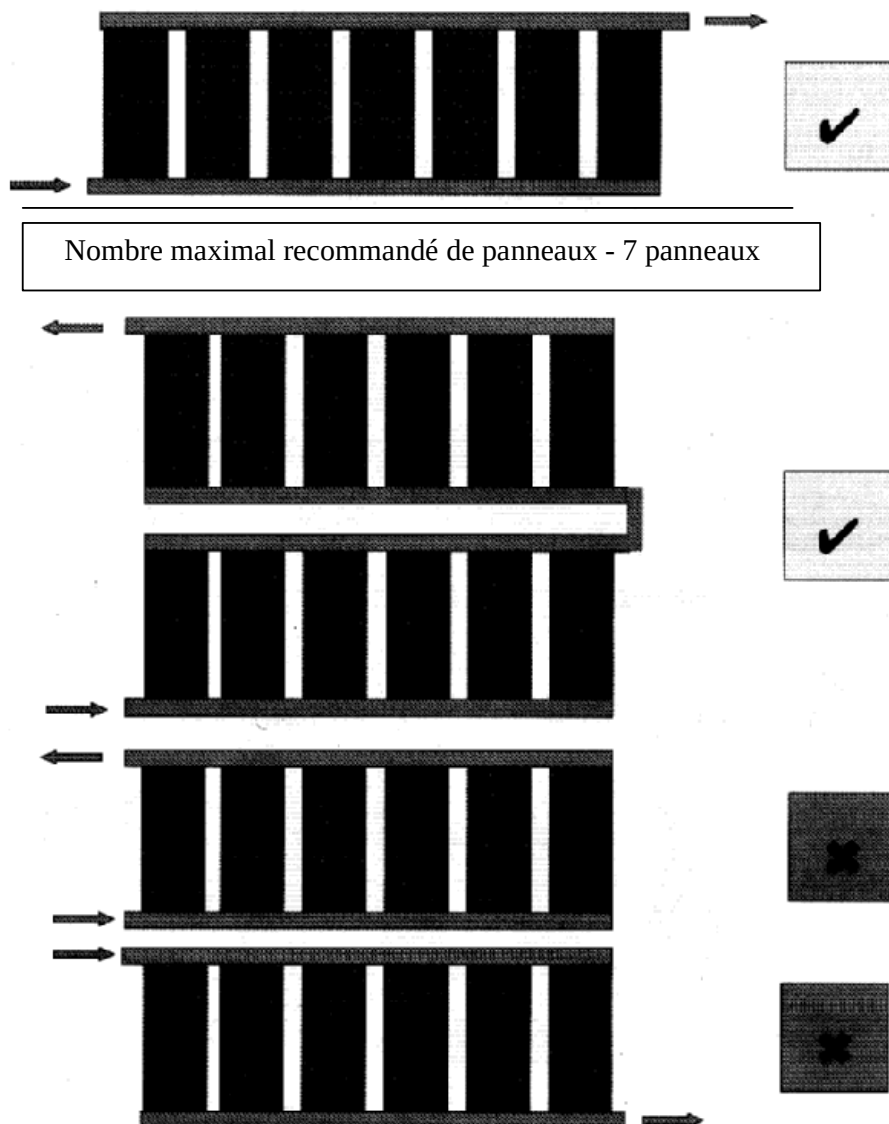
Note A : La fixation minutieuse est importante pour éviter toute prise au vent.

Note B : Pour les surfaces en béton et en acier, nous recommandons de poser un coussin sous le panneau solaire afin d'éviter son endommagement.

Note C : Voir l'image „D“ qui montre l'installation correcte des panneaux.

Note D : Ne fixez jamais les panneaux solaires à l'aide de bandes métalliques. Les températures élevées peuvent brûler et détruire les panneaux.

Instructions d'installation, image D

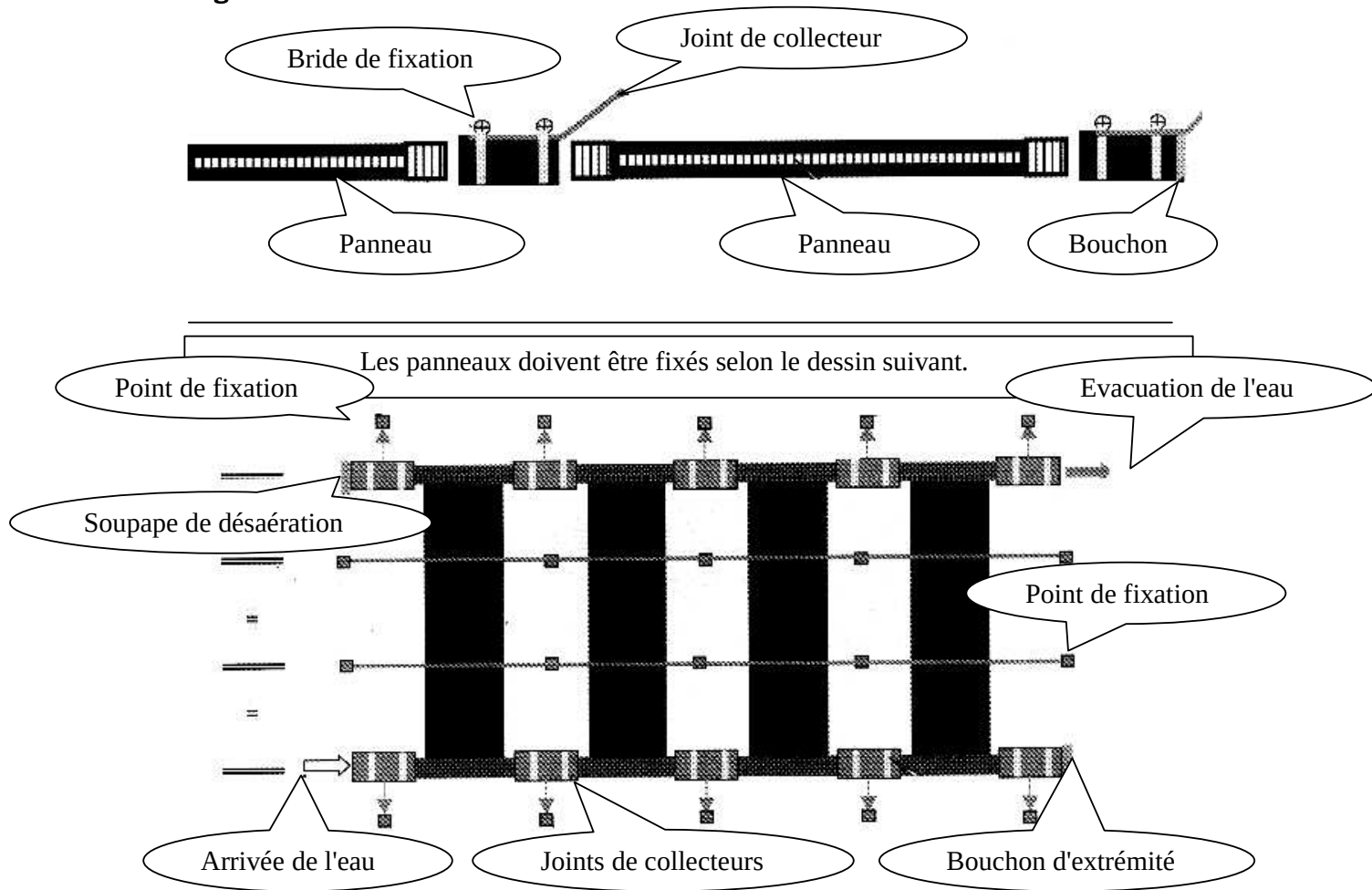


5.) Raccordement des panneaux

Lorsque tous les panneaux sont placés, il faut les raccorder à l'aide des joints de collecteurs en caoutchouc. Voir image „E“ .

Note : Il est important que l'entrée et la sortie soient correctement placées, afin que l'eau circule sur toute la surface des panneaux solaires. Le bouchon de protection et la soupape de désaération sont fournis pour les orifices autres que l'entrée et la sortie et il est nécessaire de les installer dès le début.

Image E



Instructions pour le raccordement des panneaux solaires à la piscine.

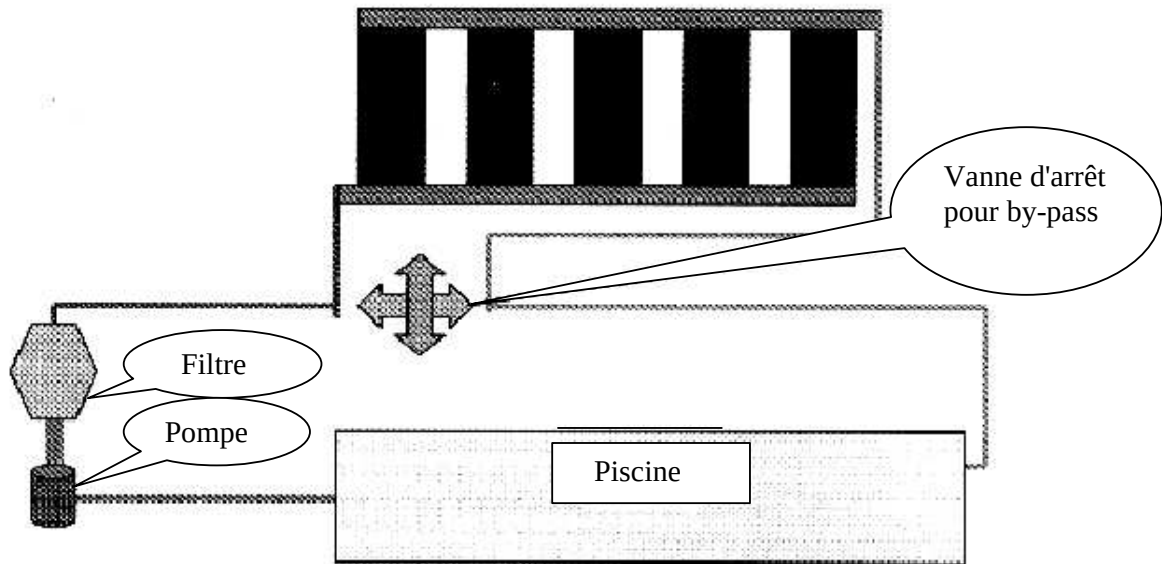
Instructions d'installation.

Les panneaux sont à présent installés au bon endroit et il faut les raccorder au circuit de filtration.

Assurez-vous que l'eau propre de la filtration coule dans les panneaux solaires.

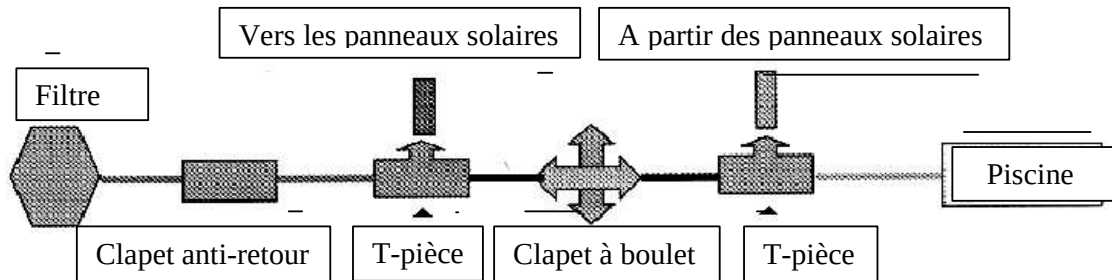
Le circuit solaire peut être complété également par une vanne électrique et un régulateur solaire thermostatique différentiel, grâce auxquels votre système solaire peut automatiquement s'allumer et s'éteindre en fonction de la température exigée de l'eau dans la piscine.

Image F



Trouvez un emplacement approprié pour le raccordement du système solaire au circuit d'eau entre le filtre et la piscine, voir image „F“.

Image G



Vous devez enfin raccorder les tuyaux des panneaux solaires au système de filtration. Ces tuyaux doivent avoir un diamètre minimal de 50 mm ou 63 mm. Si cela est possible, nous recommandons d'enfouir l'ensemble du système dans le sol ou de le mener dans des espaces internes. Si les tuyaux ne sont pas enterrés, n'oubliez pas de les fixer minutieusement au mur. Cela est très important car les tuyaux remplis d'eau sont très lourds et ils peuvent être endommagés.

Raccordez l'arrivée d'eau froide (chaude) aux panneaux à la sortie inférieure et l'évacuation de l'eau chaude (réchauffée) est la sortie supérieure. C'est ainsi que le système fonctionne correctement. Après le raccordement de tous les tuyaux, contrôlez de nouveau minutieusement tous les raccords et les raccordements appropriés.

Après la mise en service du système, allumez le circuit de filtration sans écoulement dans les panneaux solaires et après l'irrigation du système commutez par la soupape à l'écoulement dans les panneaux solaires.

Vérifiez si le système n'a pas de fuites.

Félicitations pour la finition de l'installation, nous vous souhaitons de nombreux moments agréables dans votre piscine bien chauffée.



(SK) POOL HEATING

Solárne bazénové ohrievacie panely, návod na inštaláciu.

Solárne panely SC, pre ktoré ste sa rozhodli, vám dajú na veľa rokov potešenie napriek tomu, že je inštalácia jednoduchá a skladá sa iba z niekoľkých krokov. Tieto kroky vám popíšeme v tejto brožúrke. Je dôležité, aby ste si pred montážou prečítali tento návod, ktorý vám uľahčí vlastnú montáž a objasní drobné detaily.

Všetko príslušenstvo, ktoré budete potrebovať na montáž, žiadajte u svojho predajcu.

Informácie o paneloch.

Typ	Dĺžka v mm	Šírka v mm	Plocha m ²	Hmotnosť v kg	
				s vodou	bez vody
SC200	2080	1250	2,50	15,50	6,5
SC250	2400	1250	3,13	19,25	8,0
SC300	3080	1250	3,75	23,00	9,5
SC400	4080	1250	5,00	30,50	12,5
SC500	5080	1250	6,25	38,00	15,5

Pozor: Tieto rozmery sú rozmery panelu. Pri montáži je potrebné počítať s miestom na napojenie.

Určenie množstva panelov.

Plocha bazéna v m ²	SC200 množstvo	SC250 množstvo	SC300 množstvo	SC400 množstvo	SC500 množstvo
12	3	2	2	1	1
16	4	3	3	2	2
20	5	4	3	2	2
24	6	5	4	3	2
28	7	5	5	3	3
32	8	6	5	4	3
36	9	7	6	4	3
40	10	8	6	5	4
44	11	8	7	5	4
48	12	9	8	6	5
52	12	10	8	6	5

Pozor: Pre správne určenie množstva panelov počítajte zhruba so 60 % vodnej hladiny vášho bazénu.

Pokyny na inštaláciu a montáž panelov.

Solárne panely sa dodávajú samostatne, alebo v súpravách 1 až 10 panelov, spolu s potrebným príslušenstvom na prepojenie panelov a napojenie na vodný okruh. Doplnkové príslušenstvo, ako upevňovacie popruhy a oká, nie je zahrnuté v súpravách.

Prvým krokom je vybrať si správne miesto na montáž panelov tak, aby na panely dopadalo čo najviac slnečných lúčov. Ideálna pozícia pre panely je uhol $\pm 20^\circ$ od horizontu tak, aby smerovali na juh.

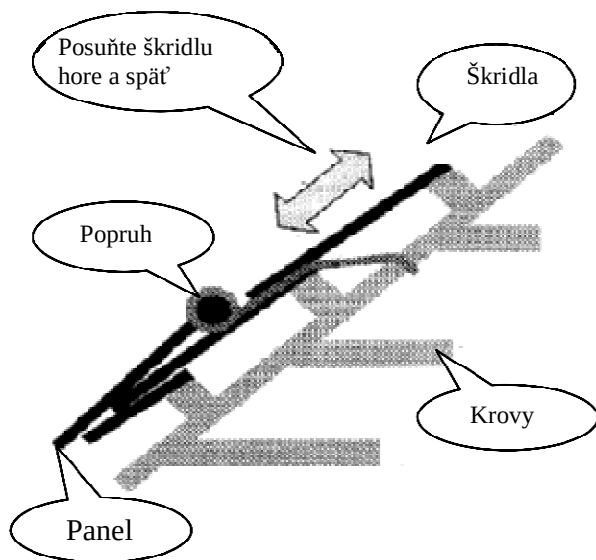
Pokiaľ ste vybrali starostlivo miesto na panely a urobili prípravu na montáž, postupujte nasledovne.

1.) Škridlóvá strecha

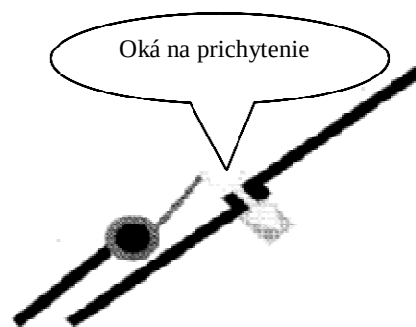
Väčšina škridiel na streche sa dá posunúť alebo nadvihnúť tak, aby ste sa dostali ku krovom.

Najskôr si musíte rozmyslieť, kam presne chcete panely namontovať, aby na ne dopadalo maximum denného svetla – slnečného žiarenia. Potom na vybrané miesto prichyťte panely pomocou popruhov alebo ôk, ktoré žiadajte u svojho predajcu.

Niektoré zo strešných škridiel sú prichytené napevno, preto budete musieť použiť prichytávacie oká na upevnenie panelov k streche. Prevrtajte škridlu skrz až do krovu a naskrutkujte prichytávacie oká do krovu a potom utesnite silikónom tak, aby sa zabránilo zatekaniu vody. Názorné vysvetlenie nájdete na obrázku „A“, „B“. Na inštaláciu je možné použiť tiež rámy pod jednotlivé panely.



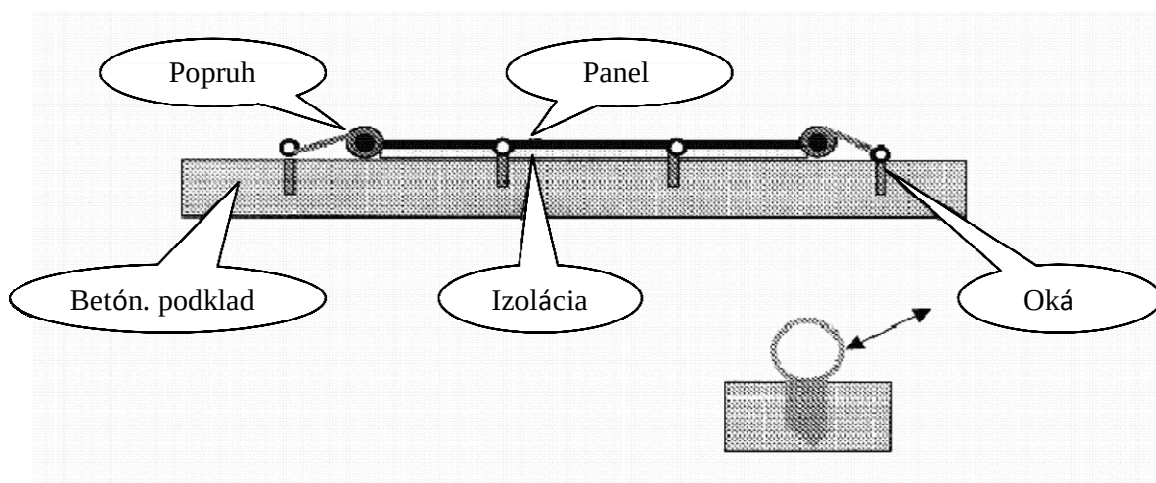
Obr. A



Obr. B

2.) Betónová strecha

Na betónovej streche odporúčame použiť tiež prichytávacie oká, ktoré pomôžu k pevnému prichyteniu panelov na vopred vybranom mieste. Na inštaláciu je možné použiť tiež rámy pod jednotlivé panely. Postupujte podľa obrázka „C“.



Obr. C

3.) Oceľová strecha

Montáž je obdobná ako montáž panelov na betónovú strechu.

4.) Ďalšie rôzne povrchy

Poznámka: Samozrejme sú i iné povrchy na ktoré budete montovať solárne panely, preto odporúčame použiť všetky príchytky, ktoré sú potrebné na bezpečné prichytenie solárnych panelov.

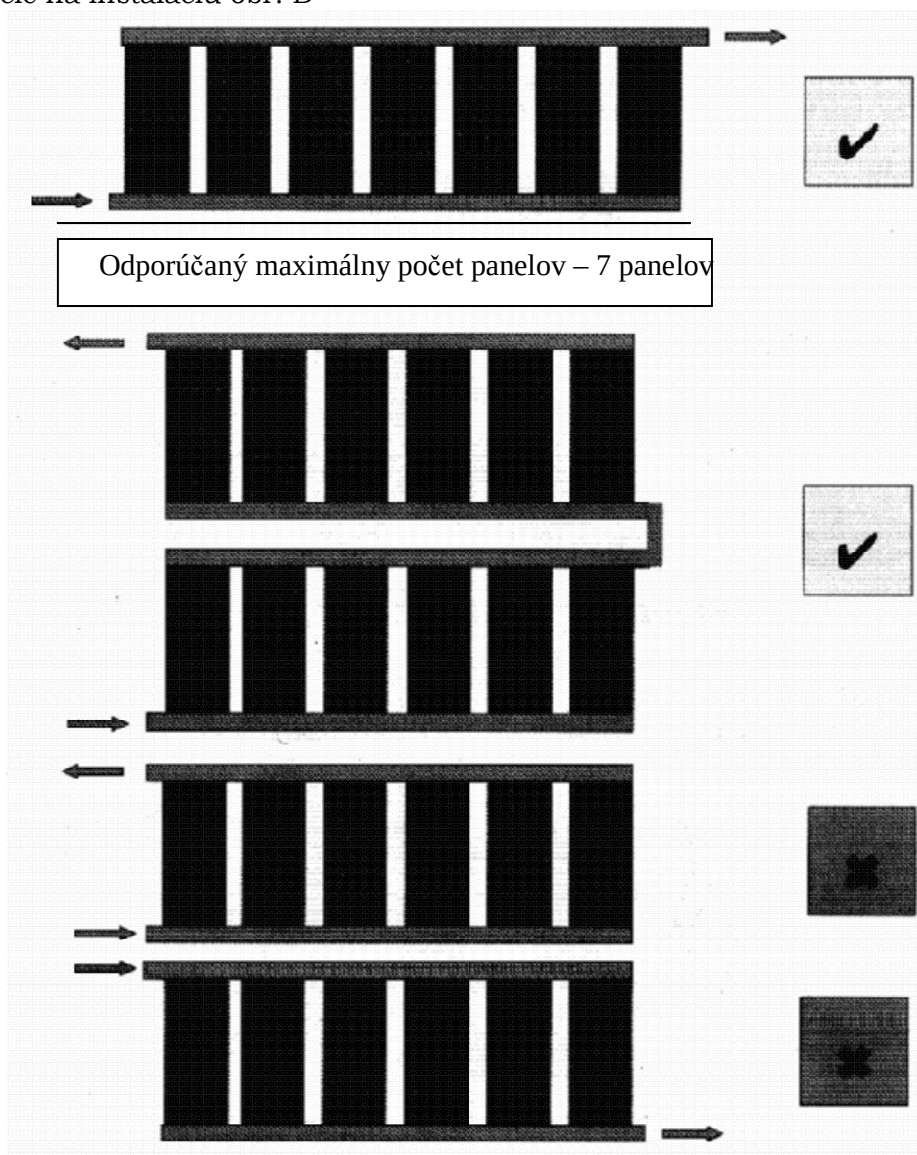
Poznámka A: Dôkladné upevnenie je dôležité predovšetkým vzhľadom na silný vietor.

Poznámka B: Na betónový a oceľový povrch odporúčame dať podložku pod solárny panel, aby sa panel nepoškodil.

Poznámka C: Pozrite sa na obrázok „D“, kde je názorne vysvetlené, ako majú byť správne panely namontované.

Poznámka D: Nikdy neprichycujte solárne panely pomocou plechových pásov. Následkom vysokých teplôt môže dôjsť k prepáleniu a následnému zničeniu panelov.

Inštrukcie na inštaláciu obr. D

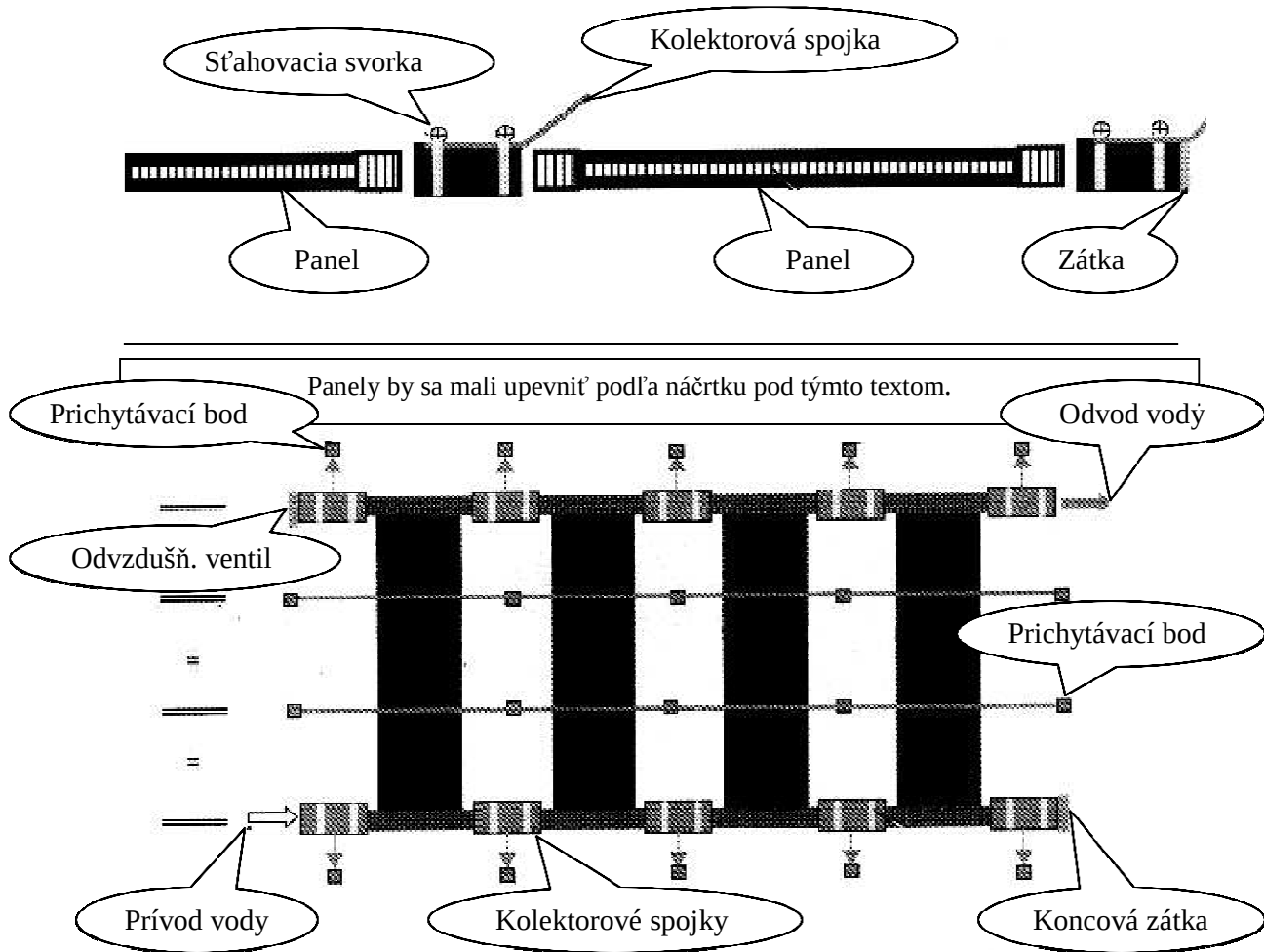


5.) Napojenie panelov

Keď sú všetky panely na mieste, je potrebné ich prepojiť, a to pomocou gumových kolektorových spojok. Názorne predvedené na obrázku „E“.

Poznámka: Je dôležité, aby boli vstup a výstup umiestnené správne tak, aby voda prúdila celou plochou solárnych panelov. Záslepka a odvzdušňovací ventil sú dodané na otvory, ktoré nie sú vstupné a výstupné a je potrebné ich nainštalovať hneď na začiatku.

Obr. E



Inštrukcie na napojenie solárnych panelov k bazénu.

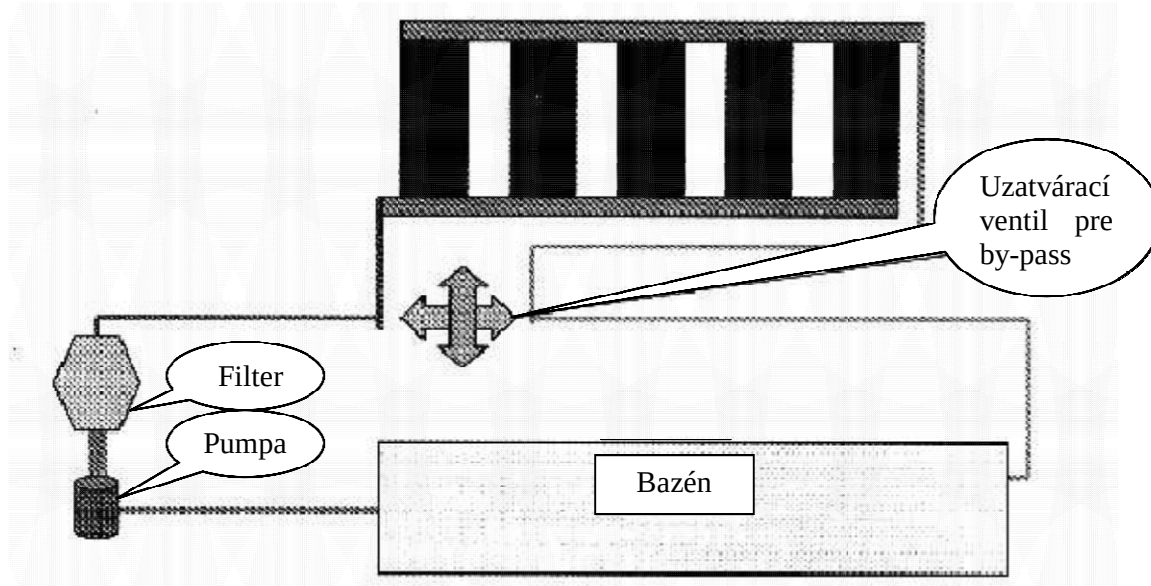
Inštrukcie na inštaláciu.

Teraz, keď sú panely namontované na správnom mieste, je potrebné ich napojiť do filtračného okruhu.

Uistite sa, že do solárnych panelov bude prúdiť čistá voda z filtrácie.

Solárny okruh je možné tiež doplniť elektrickým ventilom a termostatickým solárnym diferenčným regulátorom, pomocou ktorého sa môže váš solárny systém automaticky zapnúť a vypnúť podľa požadovanej teploty vody v bazéne.

Obr. F



Nájdite vhodné miesto na napojenie solárneho systému do vodného okruhu medzi filtrom a bazénom, pozrite obrázok „F“.

Poslednou časťou, ktorú je potrebné urobiť, je napojenie rúrok od solárnych panelov do filtračného systému. Tieto rúrky by mali mať priemer najmenej 50 mm, prípadne 63 mm. Pokiaľ je taká možnosť, odporúčame vedenie celého systému zakopať do zeme alebo viesť vnútornými priestormi. Pokiaľ nie sú rúrky v zemi, nezabudnite ich starostlivo prichytiť, najlepšie do steny. Je to veľmi dôležité, pretože rúrky plné vody sú veľmi ťažké a mohlo by dôjsť k ich poškodeniu.

Prívod studenej (ohrievanej) vody do panelov napojte do spodného vývodu a odvod teplej (ohriatej) vody je horným vývodom. Jedine tak bude celý systém pracovať správne. Po napojení všetkých rúrok ešte raz starostlivo prekontrolujte všetky spoje a správnosť zapojenia.

Po uvedení do prevádzky celého systému najprv zapnite filtračný okruh priamo bez prietoku do solárnych panelov a po zavodení celého systému prepnete ventilom na prítok cez solárne panely.

Prekontrolujte, či systém niekde nekvapká.

Gratulujeme k dokončeniu inštalácie a prajeme veľa príjemných zážitkov vo vašom vyhriatom bazéne.

Obr. G

